

**CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE
RTI INTERNATIONAL SPAIN, S.L. Y
LA UNIVERSIDAD DE GRANADA (ESPAÑA)**

UNIVERSIDAD DE GRANADA SECRETARÍA GENERAL REGISTRO DE CONVENIOS 20 FEB. 2012 Entrada núm. 14899
--

En Granada, a 25 de enero 2012.

REUNIDOS

De una parte, la Sra. Dña. Catherine Mekler, Presidente de RTI International Spain S.L.

Y de otra, el Sr. D. Francisco González Lodeiro, en nombre y representación de la Universidad de Granada (España) de la que es Rector Magnífico en virtud del Decreto 194/2011, de 14 de junio (BOJA nº 118 de 17 de junio de 2011), actuando con las atribuciones que le confieren el artículo 20.1 de la Ley Orgánica 6/2001, de 21 de diciembre, de Universidades y el artículo 45, k) de los Estatutos de la Universidad de Granada,

EXPONEN

I.- Que en función de su naturaleza y objetivos, la Universidad de Granada y la empresa RTI International Spain S.L. que suscriben el presente Convenio están llamadas a desempeñar un papel fundamental en el acercamiento entre las dos Instituciones;

II.- Que el intercambio de experiencias y conocimientos culturales, científicos y técnicos entre investigadores, profesores, alumnos y personal administrativo de ambas Instituciones es beneficioso para el desarrollo académico y cultural de las mismas;

III.- Que RTI International Spain S.L. y la Universidad de Granada tienen campos de interés común e idénticos fines académicos, científicos y culturales;

IV.- Que ambas Instituciones están interesadas en estrechar los vínculos culturales, científicos y académicos entre Estados Unidos y España.

POR TODO ELLO, deciden concertar el presente Convenio de colaboración de acuerdo con las siguientes

CLÁUSULAS

PRIMERA.- Constituye el objeto del presente Convenio Marco el desarrollo de relaciones académicas, culturales y científicas entre RTI International Spain y la Universidad de Granada, para lo cual se facilitará un intercambio sobre las especialidades, planes de estudios y calendarios actuales. Periódicamente se informarán ambas Instituciones sobre Proyectos de Investigación que se estén llevando a cabo en temas de interés común.

SEGUNDA.- Asimismo se fomentará el intercambio de personal docente e investigador entre ambas Instituciones, de manera que se facilite que los miembros de una de ellas puedan enseñar en la otra Institución durante un plazo de tiempo determinado.

Por lo que se refiere a la Universidad de Granada, la financiación correspondiente se obtendrá acudiendo a los concursos oficiales que se convoquen al efecto, así como con cargo a las convocatorias oficiales de la Universidad de Granada o a los Presupuestos de los Departamentos, Centros o Institutos Universitarios de Investigación.

Se facilitará, asimismo, la participación de personal de las respectivas Instituciones en Planes de Investigación conjuntos.

TERCERA.- Cada una de las Instituciones ofrecerá a los Profesores, Investigadores y Posgraduados o Alumnos de Tercer Ciclo de la otra que la visiten un trato similar al que reciben sus propios miembros, facilitando el acceso a sus servicios académicos, científicos y culturales, y aceptando los estudios realizados en la otra Institución como equiparados a los propios, dentro de los límites que establezca la legislación vigente en cada país y los pertinentes acuerdos de desarrollo entre ambas partes.

CUARTA.- Asimismo, cada una de las dos Instituciones facilitará la publicación conjunta de libros y la inclusión de trabajos de especialistas de la otra Institución en sus propias Revistas especializadas, siempre que se ajusten a las normas vigentes en cada publicación.

QUINTA.- Se establecerán periódicamente encuentros entre Profesores e Investigadores de ambas Instituciones de áreas similares de especialización, con objeto de que puedan intercambiar sus experiencias y conocimientos, así como para facilitar su colaboración en proyectos comunes.

SEXTA.- Con objeto de poder llevar a cabo este programa de colaboración, ambas Instituciones nombrarán una Comisión Conjunta integrada por representantes de ambas Instituciones, que establecerá los programas concretos, de acuerdo con los Estatutos y posibilidades económicas de cada una, y que vigile su puesta en práctica, así como su posible mejora.

Para cada iniciativa concreta la Comisión aprobará expresamente un acuerdo específico en el que se detalle la actividad a realizar, personas e instituciones implicadas, medios disponibles, presupuesto y financiación de la misma. Estos acuerdos formarán parte del presente Convenio Marco como anexos del mismo, y deberán formalizarse con una antelación mínima de tres meses a la ejecución de las actividades.

SÉPTIMA.- El presente Convenio podrá ser modificado por mutuo acuerdo entre las partes, a solicitud de cualquiera de ellas.

OCTAVA.- El presente Convenio entrará en vigor a partir de la firma del mismo por ambas partes y tendrá una duración de dos años, renovable automáticamente por otro período similar, a no ser que una de las partes notifique a la otra su deseo de darlo por concluido con una antelación mínima de tres meses antes de la fecha de finalización del mismo.

NOVENA.- Ambas partes acuerdan llevar a término los compromisos que deriven del presente Convenio y no se hayan concluido en el momento en que expire la validez del mismo.

Los representantes de ambas Instituciones firman el presente Convenio, en dos ejemplares originales igualmente válidos y estampan en ellos sus respectivos sellos en la fecha y lugar mencionados ut supra.

POR RTI INTERNATIONAL SPAIN S.L. POR LA UNIVERSIDAD DE GRANADA



Catherine Mekler
Presidente



Jesus M. Jiménez del Barco Jaldo
Vicepresidente de Ordenación Académica y Profesorado
Por Suplencia Resolución de 29 de julio de 2011 (BOJA nº 156, de 10 de agosto de 2011)

**AGREEMENT FOR MUTUAL CO-OPERATION BETWEEN
RTI INTERNATIONAL SPAIN, SL. AND
THE UNIVERSITY OF GRANADA (SPAIN)**

Signed in Granada on the 25 day of January 2012

On behalf of/representing the RTI International Spain, SL, its President Ms. Catherine Mekler

AND

On behalf of/ representing the University of Granada, The Rector, Mr. Francisco González Lodeiro, per Decree 194/2011 dated 14th of June (BOJA number 118, June 17th, 2011), Article 20.1 of the Organic Law of Universities 6/2001, dated 21st December, and Article 45,k) of the University of Granada Statutes.

ARE IN AGREEMENT

- I. That by their nature and objectives the University of Granada and RTI International Spain, signatory to this agreement should assume a fundamental role in promoting union between both institutions;
- II. That the exchange of cultural, scientific and technical knowledge and experience between staff, students and administrative personnel will be of benefit to the academic and cultural development of both institutions;
- III. That both the RTI International Spain and the University of Granada have the same academic, scientific and cultural objectives and mutual fields of interest;
- IV. That both institutions are interested in tightening cultural and scientific relations between Spain and the United States of America.

THEREFORE, have agreed to solidify a collaboration agreement based on the following

CLAUSES

FIRST. The signatories shall develop academic, scientific and cultural relationships between RTI International Spain and the University of Granada, establishing initially an exchange of information concerning specialist studies, academic curricula and timetables. Periodically each institution shall provide the other with information concerning any research projects of mutual interest in which they may be involved.

SECOND. The signatories shall encourage the exchange of teaching staff and research workers between both institutions by providing facilities for members of one institution to teach at the other for specific periods of time.

Financing from the University of Granada for this project would be through official contests held to that effect as well as official contests from the University of Granada, Department Budgets, Centers or University Research Institutes.

The participation of personnel from both institutions in combined/joined investigations plans will also be facilitated.

THIRD. Each institution shall provide visiting lectures, research workers, postgraduate students and doctorate students with facilities equivalent to those given to members of that institution, allowing them appropriate access to their academic, scientific and cultural services and accepting studies carried out at that institution as having equal merit to studies carried out by its own members, within the framework of its own current national legislation and relevant agreements developed by both institutions.

FOURTH. Each institution shall facilitate the joint publication of books, and the inclusion of specialist works from the other institution in its own journals, providing they meet the regulations of the journal in questions.

FIFTH. Meetings shall take place periodically between lecturers and research workers from both institutions within similar areas of specialization in order to exchange their experiences and knowledge as well as to help their co-operation in joint research projects.

SIXTH. In order to put this co-operation agreement into effect, the signatories shall name a Joint Committee, formed by members from each institution, to establish the details of specific programmers, in accordance to the Statutes and economic constraints of each institution. This joint committee should oversee the implementation and possible improvement of the agreement.

For each particular initiative, the Joint Committee shall explicitly approve a specific agreement in which the activity to carry out, people and institutions involved, available means, budget and financing are detailed. These agreements will be part of the present Agreement for mutual co-operations as annexes and should be formalized within a minimum period of three months before the execution of the activities.

SEVENTH. The terms of this agreement may be modified by mutual consent upon the request of either party.

EIGHTH. The conditions of this agreement shall enter into effect from the date of signing by both parties and shall be valid for two years. It shall thenceforth be automatically renewable for another similar period unless one party should notify the other in writing its desire to terminate the agreement at least three months before the end of the current period of its validity.

NINTH. Both parties agree to carry to conclusion any commitments acquired under the terms of this agreement which may be outstanding upon its expiry.

The representatives of both institutions sign two equally valid copies of this covenant and affix their seal to them at the place and on the date ut supra.

**ON BEHALF OF RTI INTERNATIONAL
SPAIN**

**ON BEHALF OF THE UNIVERSITY OF
GRANADA**



Catherine Mekler
President



Luis M. Jiménez del Barco Jaldo
Vicerrector de Ordenación Académica y Profesorado
Por Sentencia: Resolución de 29 de julio de 2011 (BOJA nº 156, de 10 de agosto de 2011)

